

Wintger, den 16. März 2020

Bekanntmachung

Hinsichtlich der von dem Coronavirus COVID-19 verursachten Epidemie und den Anweisungen und Maßnahmen der Regierung, hat der Schöffenrat eine gewisse Anzahl an Maßnahmen getroffen, um die Gesundheit der Einwohner, Besucher sowie seines Personals zu sichern:

- Gemeindedienste:

Die Räumlichkeiten der Gemeindedienste sind, außer auf Termin, nicht mehr öffentlich zugänglich. Bitte beschränken Sie Ihre Besuche auf das Nötigste. Im Notfall können Sie sich unter der Telefonnummer 994696-1 oder über Email commune@wincrange.lu melden.

- Öffentliche Einrichtungen:

Folgende öffentliche Einrichtungen der Gemeinde Wintger bleiben vom Montag, den 16. März 2020 für die Dauer von 2 Wochen geschlossen:

- *Die Grundschule*
- *Die Maison Relais*
- *Die Crèche (KiTa)*

Die Wiederaufnahme der Aktivitäten in besagten Strukturen ist im Prinzip vorgesehen für den 30. März 2020, kann jedoch entsprechend der Entwicklung der Lage angepasst werden.

Alle kulturellen und sportlichen Infrastrukturen der Gemeinde bleiben bis auf weiteres geschlossen und sämtliche Veranstaltungen, Versammlungen und Treffen sind abgesagt.

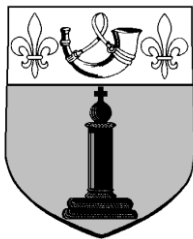
- Empfehlungen:

Laut Regierung sind sämtliche Bewegungen seitens der Bevölkerung auf folgende Aktivitäten zu beschränken:

- *Kauf von Lebensmitteln, pharmazeutischen Produkten und lebensnotwendigen Gütern,*
- *Aufsuchen von Gesundheitseinrichtungen,*
- *Aufsuchen des Arbeitsplatzes aufgrund beruflicher und gewerblicher Aktivitäten,*
- *Unterstützung und Pflege älterer, minderjähriger, betreuungsbedürftiger, behinderter oder besonders anfälliger Personen,*
- *Bei Notfall, Aufsuchen von Finanzeinrichtungen und Versicherungen,*
- *Im Falle höherer Gewalt oder einer Notsituation,*
- *Freizeitaktivitäten (Spaziergang, Jogging, Spielplatz, ...) unter der Bedingung der Einhaltung des Mindestabstands von 2 Metern zwischen zwei Personen.*

Besonders anfällige Personen, welche über keine sonstige Unterstützung verfügen (z.B. Besorgungen, ...) können sich bei der Gemeinde unter folgender Telefonnummer melden: 994696-1.

Der Schöffenrat



Wincrange, le 16 mars 2020

Avis au public

Dans le contexte de la pandémie liée au coronavirus COVID-19 et se ralliant aux consignes et mesures annoncées par le Gouvernement, le Collège des Bourgmestre et Échevins a pris un certain nombre de mesures afin d'assurer au mieux la santé de ses résidents et visiteurs ainsi que de son personnel :

- Services communaux :

Les bureaux des services communaux ne seront plus accessibles au public sauf sur rendez-vous. Veuillez limiter vos passages à la commune au strict nécessaire.

*En cas d'urgence, veuillez contacter l'administration communale par téléphone au numéro **994696-1** ou par courriel **commune@wincrange.lu**.*

- Infrastructures publiques:

Les infrastructures publiques suivantes de la commune de Wincrange seront fermées pendant 2 semaines à partir du lundi 16 mars 2020 :

- ***L'école fondamentale,***
- ***La maison relais,***
- ***La crèche***

La reprise des activités dans lesdites structures est en principe prévue pour le 30 mars 2020 mais pourra être adaptée en fonction de l'évolution de la situation.

*Toutes les infrastructures **culturelles et sportives** de la commune fermeront leurs portes jusqu'à nouvel ordre et toutes manifestations, assemblées et réunions sont à reporter à une date ultérieure.*

- Recommandations :

Le gouvernement limite les déplacements de la population aux activités suivantes :

- *achat de denrées alimentaires, de produits pharmaceutiques et de produits de première nécessité,*
- *déplacement vers les structures de santé,*
- *déplacement vers le lieu de travail pour l'exercice de l'activité professionnelle ou commerciale,*
- *assistance et soins aux personnes âgées, aux mineurs, aux personnes dépendantes, aux personnes handicapées ou aux personnes particulièrement vulnérables,*
- *déplacement vers les institutions financières et d'assurance en cas d'urgence,*
- *en raison d'un cas de force majeure ou d'une situation de nécessité,*
- *les activités de loisirs (promenade, jogging, aires de jeux, ...), sous condition de respecter une distance interpersonnelle de 2 mètres.*

*Les personnes vulnérables qui ne disposent pas d'autres moyens de soutien (p.ex. pour faire des commissions), peuvent contacter la commune au numéro **994696-1**.*

Le Collège des Bourgmestre et Échevins